



POZNEJTE PŘÍBĚHY NAŠICH ZAHRAD A PARKŮ

ZELENÉ BOHATSTVÍ JIŽNÍ MORAVY, VYSOČINY A DOLNÍHO RAKOUSKA

Zahrady, parky a další zajímavá místa s krásnou přírodou jsou jedinečným přírodním a kulturním bohatstvím příhraničního regionu Jižní Morava, Vysočina a Dolní Rakousko. Vydejte se spolu s námi po stopách příběhů těchto míst, objevte jejich zapomenutou historii i současnou krásu. Tato místa jsou skvělým místem pro odpočinek i zdrojem inspirace, pro děti hřištěm i školou.

Vezměte svou rodinu a přátele na výlet a pojďte s námi do zahrad a parků!

www.dozahrad.cz, www.diegaerten.eu



Skansen Strážnice / Das südostmährische Dorfmuseum Strážnice / Village Museum of Southeast Moravia Strážnice © CCRJM, A. Jedounek

Gehen Sie mit uns auf Entdeckungsreise in Gärten und Parks! Sie können gerne Ihre Familie und Freunde mitnehmen.

www.dozahrad.cz, www.diegaerten.eu

DIE NATUR IM GARTEN WIRKEN LASSEN

Zahlreiche Schau- und Privatgärten machen Lust auf naturnahes Gärtnern und zeigen, wie der eigene Naturgarten zu einem Paradies für Menschen, Tiere und Pflanzen werden kann.

Jeder Garten ist etwas Lebendiges, und in ihm können wir die Kreisläufe der Natur, Veränderung und Entwicklung erleben. Freilich: Je natürlicher der Garten bewirtschaftet wird, desto deutlicher treten diese Entwicklungen in Erscheinung. Mit ein paar Maßnahmen, die die natürlichen Abläufe fördern und ressourcenschonend sind (wie etwa Mulchen oder



Kittenberger zážitkové zahrady / Kittenberger Erlebnisgärten / Kittenberger Adventure Garden
© Die Gärten Niederösterreich / Florian Lierzer

Mischkultur), und dem bewussten Einsatz von Naturgartenelementen (wie Blumenwiese oder Wildstrauchhecke) kann aus jedem Garten ein Naturgarten werden, in dem Mensch und Natur im Gleichtakt leben. In unseren Schaugärten sowie in zahlreichen naturnah bewirtschafteten Privatgärten lernen Sie eine ungeahnte Fülle von Naturgartenelementen kennen und kommen mit Menschen in Kontakt, die viel Erfahrung im ökologischen Gärtnern haben und die Ihnen Tipps für Ihren eigenen Naturgarten geben können.

RARITÄTEN IM OBST- UND GEMÜSEGARTEN

Schaugärten sind nicht nur beliebte Ausflugsziele, sondern auch botanische Schatzkammern, die sich um die Erhaltung der Sortenvielfalt kümmern und in denen wir auf Obst- und Gemüsesorten stoßen, die vielleicht sogar bei unseren Großeltern noch täglich auf den Tisch kamen.

Všechny 12 příběhů si můžete přečíst na www.dozahrad.cz a www.diegaerten.eu včetně tipů, které zahrady a parky v našem přeshraničním regionu navštívít.

Wer weiß, dass Karotten ursprünglich lila waren, dass es Erdäpfel mit roter Schale gibt, rot-weiß marmorierte Rüben oder Äpfel, die geschmacklich an Bananen erinnern? So manches Obst und Gemüse erscheinen uns heute als Kuriosität, in Wahrheit handelt es sich aber oft um alte, in Vergessenheit geratene Sorten. Viele Schaugärten in Niederösterreich, Südmähren und Vysočina haben es sich zur Aufgabe gemacht, diese Besonderheiten wieder zu kultivieren und deren Bestand zu sichern.

KUNST IM GARTEN

Der Garten als Kunstmuseum im Grünen: So mancher Schaugarten ist nicht nur für Natur-Liebhaber, sondern auch für Kunstfreunde ein lohnenswertes Ausflugsziel. Die Vielfalt der Kunstwerke wetteifert dabei sogar mit jener von Mutter Natur.

Kunstwerke machen aus Gärten etwas ganz Besonderes. Aber es gilt auch umgekehrt: Gärten verleihen Kunstwerken eine besondere Aura. Die natürliche Umgebung sorgt für



Ukázková přírodní zahrada Jezírko - Lipka / Naturschaugarten Jezírko - Lipka / Nature show garden Jezírko - Lipka © CCRJM, A. Jedounek

einen grünen und erfrischend anderen Rahmen, sie verengt die Distanz vom Besucher zum Kunstwerk, nimmt (besonders bei Kindern) Berührungsängste und bietet teilweise sogar überraschende Einblicke. Die Kunstwerke, die in den Schaugärten Niederösterreichs, Südmährens und Vysočinas zu finden sind, präsentieren sich dabei in aller Vielfalt, von klassisch bis modern, von der Skulptur bis zur Installation, von Bonsai bis zur Büste. Und manchmal ist sogar der Schaugarten selbst das Kunstwerk!

KLOSTERGÄRÄTEN: ORTE DER STILLE UND INSPIRATION

Von mittelalterlichen Kräutergarten über feudale Barockgärten bis zur modernen Interpretation spiritueller Gartenkunst: Stifts- und Klostergärten sind nicht nur Beispiele historisch wertvoller Gartenanlagen, sondern auch heute noch Oasen der Ruhe und Pracht.

Seit der Gründung der ersten christlichen Klöster im 4. Jahrhundert haben Gärten für Nonnen und Mönche eine übertragende Bedeutung: als Nutzgärten, die die Selbstversorgung mit Lebensmitteln und Heilpflanzen garantieren, aber auch als Orte der Besinnung, an denen man sich Gott besonders nahe fühlt. Wie sich Funktion und Aussehen der Gärten im Laufe der Jahrhunderte verändert haben, ist in Niederösterreich und Südmähren sowohl in den historischen Anlagen der Klöster und Stifte als auch in neuen Gartenprojekten mit religiösem Hintergrund anschaulich zu erleben.

All 12 Geschichten lesen Sie unter www.diegaerten.eu und www.dozahrad.cz, inkl. Tipps, welche Gärten und Parks etc. Sie in unserer grenzüberschreitenden Region besuchen können.



Otevřená zahrada Nadace Partnerství / Offener Garten NP / Open Garden NP © CCRJM, A. Jedounek



DISCOVER THE STORY OF OUR GARDENS AND PARKS

THE GREEN RICHES OF SOUTH MORAVIA, THE VYSOČINA REGION AND LOWER AUSTRIA

Gardens, parks and other interesting places with beautiful natural landscapes are part of the unique natural and cultural richness of the border region of South Moravia, the Vysočina region and Lower Austria. Join us in following the tracks of the stories of these places, and discover their forgotten history and contemporary beauty. These places are a great for relaxing and an inexhaustible source of inspiration, for children as playgrounds and schools. Bring your family and friends for a trip and come with us into the gardens and parks.

www.dozahrad.cz, www.diegaerten.eu

THE GARDEN WHERE WE LET NATURE DO ITS WORK

Many show and private gardens put visitors in the mood for gardening close to nature and show how their own natural gardens can become a paradise for man, animals and plants.

Every garden is a living organism in which we can experience the cycle of nature, transformation and development. Of course, the more in harmony we are with nature in looking after our garden, the more noticeable these developments are. With a few measures that support natural processes and protect resources (such as mulching or species variety) and with conscious use of natural garden elements (such as flowering lawns or hedges of wild shrubs), every garden can be transformed into a natural garden, in which people live in harmony with nature. In our show gardens and numerous private gardens that are managed in an eco-friendly way, you will see surprisingly large amount of elements of natural gardening and you will meet people who have lots of experience with ecological gardening and can give you tips for your own natural garden.

Read 12 stories and gardens and parks trip tips from our cross border region on www.dozahrad.cz and www.diegaerten.eu.



Státní zámek Telč / Schloss Telč / Chateau Telč © Vysočina Tourism



POZNEJTE PŘÍBĚHY NAŠICH ZAHRAD A PARKŮ
ZELENÉ BOHATSTVÍ JIŽNÍ MORAVY, VYSOČINY A DOLNÍHO RAKOUSKA

ERFAHREN SIE DIE GESCHICHTEN
UNSERER GÄRTEN UND PARKANLAGEN
DER GRÜNE REICHTHUM VON SÜDMÄHREN, VYSOČINA UND NIEDEROÖSTERREICH

DISCOVER THE STORY OF OUR GARDENS AND PARKS
THE GREEN RICHES OF SOUTH MORAVIA, THE VYSOČINA REGION AND LOWER AUSTRIA

Do zahrad
Rakousko-Česká republika
Evropský fond pro regionální rozvoj



KONTAKTY / KONTAKTE / CONTACTS
Centrála cestovního ruchu - Jižní Morava, z. s. p. o.
Radnická 2, 602 00 Brno, Česká republika / Czech Republic
+420 542 210 088, info@ccrjm.cz
www.jizni-morava.cz, www.dozahrad.cz

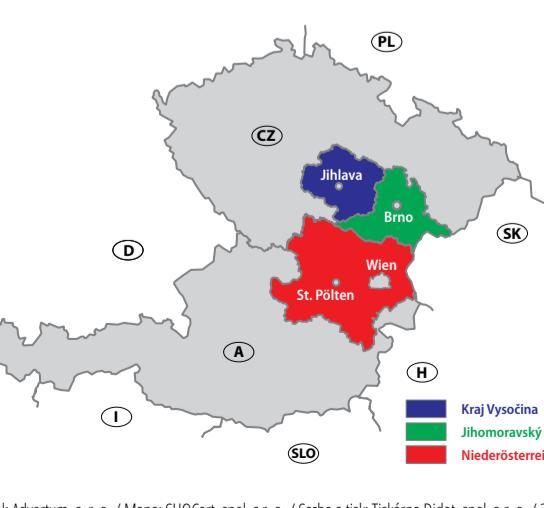


Die Gärten Niederösterreichs
Niederösterreich-Ring 2, Haus C, 3100 St. Pölten, Österreich / Austria
+43 2742 9000-1982, office@diegaerten.at
www.diegaerten.at



IMC Fachhochschule Krems
Institut International Business, 3500 Krems a. d. Donau
Österreich / Austria
+43 2732 802 399, office.lib@fh-krems.ac.at
www.fh-krems.ac.at

Vysočina Tourism www.region-vysocina.cz
Niederösterreich-Werbung www.niederoesterreich.at



Kraj Vysočina
Jihomoravský kraj
Niederösterreich

Zpracoval: Advertent, s. r. o. / Mapa: SHOCart, spol. s r. o. / Šabla a tisk: Tiskárna Didot, spol. s r. o. / Informace k certifikovaným ukázkovým přírodním zahradám: Ekologický institut Veronica (www.veronica.cz), Chaloupky o. p. s. (www.chaloupky.cz)

JÍZNÍ MORAVA / SÜDMÄHREN / SOUTH MORAVIA VYSOČINA / REGION VYSOČINA / VYSOČINA REGION DOLNÍ RAKOUSKO / NIEDERÖSTERREICH / LOWER AUSTRIA



- Artstetten / Dölla**
3 Bylinky u Sonji
Kräuter Sonja
Sonja's Herbs
- Niedersulz**
28 Muzeum vesnice Niedersulz
Weinviertler Museumsdorf Niedersulz
- Ober-Grafendorf**
29 WORLD OF STYX
WORLD OF STYX
- Orth/Donau**
30 Schlossinsel, schlossORTH
zentrum národního parku Schlossinsel, schlossORTH Nationalpark-Zentrum
- Ottenstein**
31 Okokreis
Okokreis
- Bacharnsdorf**
5 Wachau přírodní zahrada
Wachau Naturgarten
Wachau nature garden
- Boheimkirchen**
6 Ukázková zahrada Margit Stich
Schaugarten Margit Stich
- Riegersburg**
33 Zámek Ruegers
Schloss Ruegers
Chateau Ruegers
- Roggrentheim**
34 Zážitkový svět whisky Haider
Whisky-Erlebnis Welt Haider
Whisky Adventure World Haider
- Röhrenbach**
35 Renesanční zámek Greillenstein
Renaissance castle Greillenstein
- Eckartsau**
9 Zámecký park Eckartsau
Schlosspark Eckartsau
Chateau park Eckartsau
- Etsdorf/Grafenegg**
10 Bio-Kräuter-Landgasthaus „anno 1920“
Bio-Kräuter-Landgasthaus „anno 1920“
- Přibyslav**
28 Ukázková skolní přírodní zahrada ZŠ Přibyslav
Schaugarten ZŠ Přibyslav
Show school garden ZŠ Přibyslav
- Rynárc**
29 Ukázková přírodní zahrada Kumzákovy
Schaugarten Kumzákovy
Show garden Kumzákovy
- Snežné u Nového Města na Moravě**
30 Japonská kamenná zahrada
Japanischer Steingarten
Japanese rock garden
- Stará Říše**
31 Ukázková přírodní zahrada Stará Říše
Schaugarten Stará Říše
Show garden Stará Říše
- Světlá nad Sázavou**
32 Zámecký park Světlá nad Sázavou
Schlosspark Světlá nad Sázavou
Chateau park Světlá nad Sázavou
- Grafsk**
11 Klášterní zahrada ležáckové Geras
Klosterlicher Heilkräutergarten Stift Geras
- Schlittern**
36 ARCHE NOAH ukázková zahrada
ARCHE NOAH Schaugarten ARCHE NOAH show garden
- Gföhleramt**
12 Ukázková zahrada Elisabeth Veen
Schaugarten Elisabeth Veen
Show garden Elisabeth Veen
- Schlittern**
37 Kittenberger zážitkové zahrady
Kittenberger Erlebnisgärten
Kittenberger Adventure Gardens
- Schloßhof**
38 Zámek Hof
Schloss Hof
Hof Palace
- Schrems**
39 Park skulptur Muzea umění Waldviertel
Skulpturenpark des Kunstmuseum Waldviertel
- Hollabrunn**
15 Zahrada projektu pro ženy LUNA
Garten-Wirtschaft / Wirtschafts-Garten des LUNA Frauenprojektes
Garden of women project LUNA
- Schrems**
40 UnterWasserReich Schrems
UnterWasserReich Schrems
UnterWasserReich Schrems
- Karlstein**
16 Spolek přátel léčivých rostlin
Verein Freunde der Heilkräuter
Friends of medical plants
- Seitenstetten**
41 Zahradá kláštera Seitenstetten
Hofgarten Stift Seitenstetten
Garden of Seitenstetten Abbey
- Sprögnitz**
42 SONNENTOR zážitek
SONNENTOR Erlebnis
SONNENTOR Experience
- Kirchberg am Wagram**
18 Ukázková zahrada Ingrid Kralovec
Park alchymistů
Alchemistenpark - Obstgarten Kirchberg am Wagram
Show garden Ingrid Kralovec
- St. Leonhard/Forst**
43 Alchemisten zahrada Ingrid Kralovec
Schaugarten Ingrid Kralovec
Show garden Ingrid Kralovec
- St. Martin**
44 Zájitek: Kámen & Zahrad
Erlebnis: Stein & Garten
Experience: Stone & Garden
- St. Pölten**
45 Park společnosti St. Pölten
Sparkassenpark St. Pölten
Sparkassenpark St. Pölten
- Steinkirchen/Forst**
46 Kräuterkraftwerk
Kräuterkraftwerk
Kräuterkraftwerk
- Tulln/Donau**
47 Zahrada TULLN
DIE GARTEN TULLN
GARDEN TULLN
- Tulln/Donau**
48 Prasak země rostlin
Prasak Pflanzenland
Prasak – The Country of Plants
- Unterterzbach**
49 Zahrady na návsi Unterterzbach
Angergärten Unterterzbach
- Waidhofen/Ybbs**
50 Zámek Rothschild
Schloss Rothschild
Chateau Rothschild
- Wolfpassing/Hochleithen**
51 Fairwurstzelt
Fairwurstzelt
Fairwurstzelt
- Neidling-Afing**
26 Fairwurstzelt
Fairwurstzelt
Fairwurstzelt
- Nové Veselí**
22 Ukázková skolní přírodní zahrada MS Nové Veselí
Schaugarten MS Nové Veselí
Show school garden MS Nové Veselí
- Artstetten**
2 Přírodní zámecký park Artstetten
Natur-Schlosspark Artstetten
Nature chateau park Artstetten
- Neuriegiers**
27 Ukázková zahrada Erika
Stift Zwettl
Chateau Erika and Kurt Pascher
- Zwettl**
52 Klášter Zwettl
Stift Zwettl
Zwettl Abbey